

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1930)  
**Heft:** 472

**Artikel:** M. Paul Oltramare †  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-696046>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 28.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

certificate and the respective licence were actually issued to Bassanesi, the two aviators undertook a flight to Switzerland. With the aeroplane of Brabant, piloted by the latter, they flew on the 8th of July to Geneva, and on the 9th they flew on to Bellinzona.

At the same time the two anti-fascist leaders Rosselli and Tarchiani, living in France, went to the Ticino in the motor-car of Rosselli, crossing by way of Geneva. Meanwhile the printing works "Tipografia Luganese" of Lugano (who print the *Libera Stampa* and *Avanguardia*) had printed the revolutionary manifestoes of Committee "Justice and Liberty," which were to be dropped over Milan. The persons in the know of the whole matter consulted together for the last details. At these interviews, in Bellinzona, Bassanesi took part at least in the afternoon and evening of the 10th of July. In the morning of the 11th of July Tarchiani and Rosselli went by motor-car to Lodrino, taking with them a number of packages containing the manifestoes and called upon Justice of Peace Martignoli. The latter took them to a meadow suitable for a landing and supplied them with a blanket, to indicate the spot of the landing. He garaged the motor-car in his own premises and made, according to the instructions from the two foreigners, the preparations for the landing of Bassanesi, advised for 11 a.m., and for the loading of the manifestoes into the aeroplane. He gave the necessary orders to his man-servant, Cardis, who carried them out.

That day, about 10.45 a.m., Bassanesi left alone from the aerodrome of Bellinzona and flew straight to Lodrino, landing at the spot indicated. Without stopping the engine, and in great hurry, the packages were loaded into the aeroplane by Bassanesi, Cardis and the persons who had arrived from Bellinzona by motor-car. While this was being done, Justice of Peace Martignoli, who had helped in the landing, was keeping the public at a good distance from the aeroplane. One person, who has so far remained unknown but who evidently came in the motor-car of Rosselli, put on flying-kit and together with Bassanesi boarded the aeroplane which took off at 1.20 a.m., flying south.

Rosselli and Tarchiani left in their motor-car after having told Martignoli that the aeroplane would return, and they paid Cardis 40 francs. They returned to France late the same evening, leaving Switzerland by way of Châtelard (Geneva).

Bassanesi and his companion dropped the manifestoes over Milan at about midday and were back at Lodrino between 1 and 2 p.m. They were helped by Martignoli and Cardis, who hastened to gather up and destroy those manifestoes which had become entangled in the fuselage of the aeroplane. The unknown companion of Bassanesi quickly disappeared into the house of Justice of Peace Martignoli, where both he and Bassanesi were made well at home.

Already, before the return of the aeroplane to Lodrino, Martignoli communicated with Varesi and Fiscalini, Cantonal Civil Servants who, knowing of the irregular flight and expecting to be allotted the task, quickly arranged to procure petrol and motor-oil for the aeroplane. Fiscalini hurried to Lodrino in his own motor-car to inform of the arrival of the petrol. Thanks to this help Bassanesi was enabled to leave Lodrino towards 5 p.m., flying in the direction of the Gotthard, where he crashed about 6 p.m.

Brabant had left Bellinzona by the midday train, taking Bassanesi's luggage, in addition to his own. He returned to France by the shortest route, without awaiting Bassanesi at Dubendorf and without fulfilling the custom formalities at Geneva, as he had promised to do. Before Bassanesi left the aerodrome of Bellinzona Brabant had given him written instructions on how to treat the engine.

**THE CRIMES.**

On the basis of the above mentioned facts the second part of the indictment enumerates the breaches of which the eight persons have rendered themselves guilty.

According to the indictment Bassanesi has rendered himself guilty of:

1. Intentionally disregarding the federal rules concerning the landing of aeroplanes coming from abroad, because he has irregularly availed himself of the meadow of Martignoli for a flight abroad and his return to Switzerland, as well as for leaving again,
2. That on occasion of his landings at Lodrino he did not ask for instructions from the Federal Air-Control Office, through the local authorities,
3. That he did not place the aeroplane, as well as the passengers and goods he was carrying, in the care of the local authority while at Lodrino,
4. That he flew over Swiss territory without being actually in possession of the certificate of qualification and the respective licence,
5. That during his flight from Lodrino to over Milan and back he was not carrying in his aeroplane a list of the passengers and goods he had with him.

The indictment adds that Bassanesi irregularly availed himself of Swiss territory for an abusive flight abroad and has thereby infringed rules of international law and endangered the external safety of Switzerland. This is, however, not made an actual count of the indictment.

The other seven persons "having acted according to a pre-arranged plan are to be prosecuted as principals" and are accused of having rendered easy the irregular landings of the anti-fascist aviator by giving him material help and promising him assistance.

**THE PUNISHMENT.**

The indictment mentions: "Article 37 of the decree of the Federal Council of the 27th of January 1920 sanctions, for transgressors of the rules of air-traffic, imprisonment up to one year and a fine up to 10,000 francs, or one of these two ways of punishment. Foreigners guilty of such transgressions can be expelled from Switzerland, according to article 5 of the Federal Penal Code."

**THE DEFENCE OF BASSANESI AND HIS FRIENDS.**

According to the latest news the defence in this trial will be constituted as follows:

1. Bassanesi will be defended by Me. Moro-Giafferi, the great French lawyer who, being a Corsican, knows Italian perfectly, and National Councillor F. Borella. National Councillor Lachenal, the well-known lawyer of Geneva, had offered to defend or co-operate in the defence of Bassanesi, free of charge, but owing to ill health he will not be able to be present.
2. Tarchiani and Rosselli, the anti-fascist leaders, will be defended by National Councillor G. B. Rusca and Mario Raspini-Orelli. Tarchiani and Rosselli will come from Paris for the trial and will accept full responsibility for their actions.
3. Martignoli and Cardis will be defended by National Councillors Tarchini and Celio.
4. Fiscalini and Varesi will be defended by the well-known young lawyer Giulio Guglielmetti.

As far as it is known, the French aviator Brabant will not present himself at the trial, but will prove his good faith by a letter addressed to the tribunal.

Quite a number of the leading lawyers of the other parts of Switzerland, and from all parties, have offered their services free of charge for the defence of Bassanesi or any of the other accused.

**M. PAUL ULTRAMARE. †**

C'est avec une douloureuse surprise que l'on a appris le décès, survenu le 29 Novembre, de M. Paul Ultramaré, professeur honoraire de l'Université.

Le défunt a joué un rôle important dans la vie intellectuelle de notre ville. Humaniste de première force, penseur original, savant au plein sens du terme, véritable maître, il continuait dignement les belles traditions de culture qui ont illustré sa famille et sa cité.

Né à Genève le 6 avril 1854, M. Paul Ultramaré fit des études extraordinairement brillantes et rapides dans sa ville natale, puis à Paris, où il fut l'élève de Bréal, Bergaigne, Weil et Havet. Fait exceptionnel, il était nommé, à 22 ans déjà, maître au Collège. Quatre ans plus tard, il commençait, en qualité de privat-docent, un cours de sanscrit à l'université.

Depuis 1890, il fit plusieurs séries de conférences, sur la réforme de l'orthographe, sur l'Inde, sur la littérature classique. En 1895, il fut chargé de la chaire d'histoire des religions à l'université et l'année suivante il devint en outre professeur de langue et littérature latines. Il fut nommé doyen de la faculté des lettres en 1902.

Son enseignement était remarquable par la science, par la clarté, par l'agrément de l'exposé, aussi, car M. Ultramaré s'exprimait avec élégance et avec esprit. Il a formé des générations entières d'élèves qui ont gardé de ce maître un souvenir particulier. On peut dire, sans exagération, que le défunt a beaucoup contribué, par ses cours, par ses travaux, par son influence, au maintien et au développement de la culture classique à Genève.

Mais les langues anciennes, si elles absorbaient une partie importante de son activité, n'accaparaient cependant pas tout entier cet esprit étonnamment curieux et fécond. L'histoire de la pensée humaine, spécialement de la pensée religieuse, l'intéressait autant, peut-être davantage, que les problèmes purement philologiques et les titres de ses ouvrages, à eux seuls, marquent bien cette tendance.

Parmi les principales publications de M. Paul Ultramaré, il faut citer surtout son "Histoire des idées théosophiques dans l'Inde" (Théosophie brahmanique en 1907, théosophie bouddhique en 1923). Ce sont ces ouvrages sur l'Orient qui ont valu au savant genevois une haute renommée.

Dans le domaine de la morale et de la philosophie, il publia deux livres que eurent un grand retentissement: "Vivre," essai de biosophie, en 1919; "La religion et la vie de l'esprit," en 1925, dans la collection d'ouvrages philosophiques d'Alcan.

Comme philologue classique, à côté de très nombreuses études sur des sujets restreints, Paul

Ultramaré publia, en 1925, le texte et la traduction des "Questions naturelles" de Sénèque, dans la collection des Belles-Lettres.

En 1925, l'éminent professeur avait reçu de l'Université de Bâle le titre de docteur "honoris causa." L'année précédente, il avait donné sa démission de professeur, afin de se consacrer plus entièrement à ses travaux personnels. Il eut la joie de voir confier sa chaire de littérature latine à son propre fils, M. André Ultramaré, qui était aussi son ancien élève et qui lui a marqué sa gratitude en plaçant en tête de sa thèse de doctorat cette belle et émouvante dédicace: "Patri eidemque magistro" (A mon père, qui fut mon maître).

Laborieuse retraite que celle de M. Paul Ultramaré! Désormais, il ne quitta plus guère son vaste cabinet, tapissé de livres du plancher au plafond et qui, donnant sur un paisible jardin, formait un cadre approprié à ce qu'Antoine France appelait les "silencieuses orgies de la pensée." Peu d'hommes ont, autant que lui, aimé le travail, mais le travail désintéressé, celui qui enrichit l'âme. Comme nous nous étonnions un jour de le voir si actif à un âge où beaucoup d'autres entendent se reposer, il nous répondit: "C'est le monde qui me fatigue. Le travail ne me fatigue jamais." Fine parole qui le peint mieux que de longues phrases.

Ceux qui l'ont approché, aimé et estimé, garderont du vénérable humaniste et philosophe un inoubliable souvenir. C'était un beau vieillard, dont les traits exprimaient l'intelligence et la bonté. Il y avait un peu d'ironie dans la courbe de ses lèvres qu'ornait une molle moustache blanche; mais la malice, dénuée d'ailleurs de toute apreté, en était tempérée par la bienveillance du regard, un regard vif, plein de douceur. Doué d'un jugement sûr, net, très nuancé pourtant, M. Paul Ultramaré apercevait promptement les conséquences logiques, même lointaines, d'un principe, le point faible d'un raisonnement. Le sophisme n'avait pas de prise sur lui; mais, sensible aux jeux de l'esprit, il ne blâmait pas, chez autrui, quelque fantaisie, et s'il ne maniait guère le paradoxe, il était fort capable de le goûter. Rien de ce qui était élevé, dans l'ordre de la pensée, rien de ce qui pouvait être une source de joie esthétique, n'était étranger à cet homme, si semblable, par tant de côtés de sa nature, aux maîtres de la sagesse antique.

Entouré des siens, il devait jouir, croyait-on, de longues années encore, d'une vie dont il faisait un usage si conforme aux maximes des philosophes. Tendrement aimé de sa famille, il avait trouvé, en Mme Paul Ultramaré, une collaboratrice et une compagne admirable. Il était le gendre du chef radical Antoine Carteret. Et, détail peu connu, ou du moins oublié, mais que nous tenons de lui-même, et qui nous paraît assez piquant, il se fit pamphlétaire, au temps de sa jeunesse, pour défendre dans une feuille de combat par lui créée et aux côtés de Louis Bertrand, son beau-père attaqué par une fraction du parti radical.

Nous prions la famille du défunt d'agréer, dans ces douloureuses conjonctures, l'hommage de notre sympathie. Tribune de Genève.

**"HERO" Brand**

This famous Swiss pack of

- STRAWBERRIES
- RASPBERRIES
- CHERRIES
- VEGETABLES
- BLACK CHERRY JAM

etc.

is stocked by all leading High-Class Stores



Should you have any difficulty in obtaining supplies please write to

"HERO" ASTOR HOUSE ALDWYCH LONDON, W.C.2